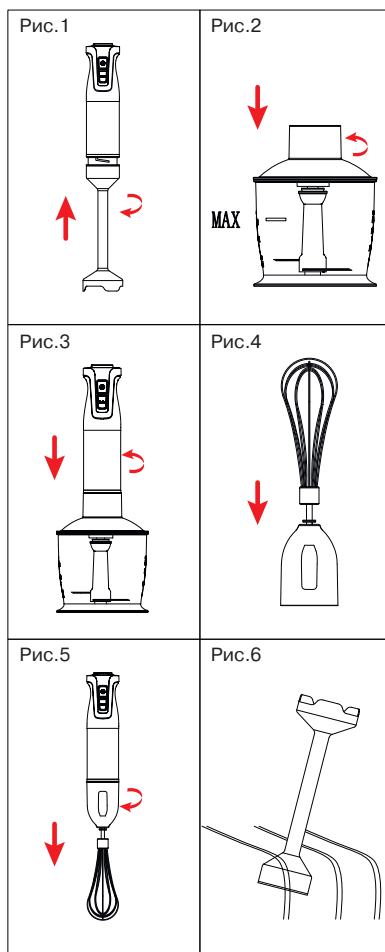
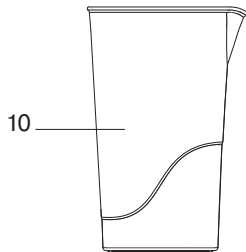
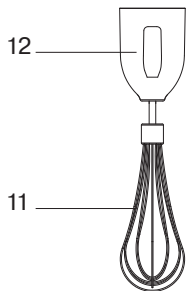
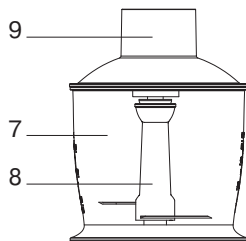
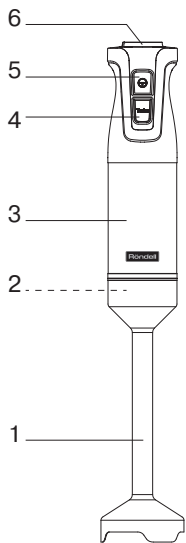




RDE-1304



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР  
BLENDER SET  
RDE-1304

<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	9
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	13

## РУССКИЙ

### БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР RDE-1304

Блендер представлен в составе блендерного набора и предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твердых продуктов.

#### ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Фиксатор насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения режима «TURBO»
5. Кнопка включения
6. Регулятор скорости вращения насадок
7. Чаша чоппера
8. Нож-измельчитель
9. Крышка-редуктор чоппера
10. Мерный стакан
11. Насадка-венчик
12. Редуктор насадки венчика

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации блендерного набора, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте блендерный набор только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в Вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером, венчиком, насадкой для приготовления пюре не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в процессоре продолжительность работы не должна превышать 20-30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съемные детали, которые будут контактировать с продуктами.

- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Установливайте чашу на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чашу до включения устройства.
- Не переполняйте чашу продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущее лезвие ножа-измельчителя острое и представляет опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши, только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, или если Вы его не используете.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте устройство с поврежденным сетевым шнуром.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости. Если устройство упало в воду:
  - не касайтесь воды;
  - немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать устройство из воды;
  - обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасности удущья!**

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Перед использованием устройства промойте насадки (1, 8 и 11), чашу чоппера (7), мерный стакан (10) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9) и редуктор насадки венчика (12) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не погружайте моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9), редуктор насадки венчика (12), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

**Продолжительность работы**

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, после чего сделайте перерыв в 1 минуту. При измельчении твёрдых продуктов в чаше чоппера (7) продолжительность работы не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА**

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктового пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой насадки (1) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте съёмную насадку-блендер (1) в моторный блок (3) и поверните её по часовой стрелке до упора, убедитесь в надёжной фиксации насадки (рис. 1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

*ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.*

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Извлеките блендерный набор из упаковки и удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.

## РУССКИЙ

- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

**Примечание:** Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).

### Выбор скорости вращения насадок:

**ВНИМАНИЕ!** При переработке продуктов держите устройство вертикально.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов. Изменение скорости вращения насадки (1) осуществляется поворотом ручки регулятора скорости (6).
- При нажатии и удержании кнопки (4) «TURBO» устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

### Примечания:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув ее против часовой стрелки.

### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты и другие.
- Если при работе с насадкой-блендером (1) возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, яичного белка, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой венчика (11) и редуктора (12) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте насадку-венчик (11) в редуктор венчика (12) (рис. 4).
- Вставьте редуктор с венчиком (11) в моторный блок (3) и поверните редуктор венчика по часовой стрелке до упора (рис. 5), убедитесь в надежной фиксации редуктора (12) и венчика (11).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (11) в посуду с продуктами.

**Примечание:** Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Изменение скорости вращения венчика (11) осуществляется поворотом ручки регулятора скорости (6).
- При нажатии и удержании кнопки (4) «TURBO» устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, отсоедините редуктор венчика (12) от моторного блока (3), повернув его против часовой стрелки.
- Выньте венчик (11) из редуктора (12).

### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать насадку-венчик (11) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, овощей и фруктов.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как кубики льда, замороженные продукты, мускатный орех, зёрна кофе, злаки и другие.

### Прежде чем начать измельчение:

- Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи или фрукты кусочками приблизительно 2x2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите из мяса кости, жилы и хрящи.

**Измельчение**

**Осторожно:** лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые! Всегда держите нож-измельчитель (8) за верхний пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (7) на ровной устойчивой поверхности.
- Установите нож-измельчитель (8) на ось внутри чаши чоппера (7).
- Поместите продукты в чашу чоппера (7).



**Примечание:** Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (7).


- Установите крышку-редуктор (9) на чашу чоппера (7) и поверните её против часовой стрелки до упора (рис. 2).
- Установите моторный блок (3) на горловину крышки-редуктора (9) и поверните его против часовой стрелки до упора (рис. 3), убедитесь в надежной фиксации моторного блока (3).
- Моторный блок (3) устанавливайте строго вертикально, без перекосов.
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Изменение скорости вращения ножа-измельчителя (8) осуществляется поворотом ручки регулятора скорости (6).
- При нажатии и удержании кнопки (4) «TURBO» нож-измельчитель (8) будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (7) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа-измельчителя (8).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините моторный блок (3) от горловины крышки-редуктора (9), повернув его по часовой стрелки.
- Снимите крышку-редуктор (9).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (7).

**ВНИМАНИЕ!** Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице:

Рецепт приготовления	Тип насадки	Объём	Последовательность действий	Время (сек)
Майонез		250 мл	Добавьте в емкость 1 яйцо, соль, несколько капель уксуса или лимона. Залейте масло до указанного уровня и включите блендер, не двигайте и не встряхивайте его, пока масло полностью не перемешается.	35
Фруктовые молочные коктейли		---	Добавьте фрукты и взбейте блендером до однородной массы.	15
Соус бешамель		600 мл	Расплавьте 30 г сливочного масла в кастрюле на медленном огне, добавьте 100 г муки и 30 г обжаренного лука (предварительно измельчите с помощью насадки- блендера) и постепенно добавьте 500 мл молока.	45
Детское пюре		300 г	Нарежьте 100 г яблок, 100 г бананов, 50 г печенья и положите в емкость. Добавьте апельсиновый сок и перемешайте.	25
Взбитые яичные белки		3 яичных белка	Добавьте белки в емкость и взбейте блендером, совершая вертикальные движения.	60

Рецепт приготовления	Тип насадки	Объём	Последовательность действий	Время (сек)
Тертый сыр		100 г	Сыр нарежьте кубиками по 1 см и перемешайте до получения желаемой консистенции.	30-50
Морковь		200 г	Морковь очистить, нарезать кубиками и смешать, до получения желаемой консистенции.	30

### ЧИСТКА

**Внимание!** Лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки. Для чистки моторного блока (3) и редукторов (9, 12) используйте слегка влажную ткань, после чего их следует вытереть насухо.
- После переработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1) или нож-измельчитель (8).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься, протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте насадки и ёмкости с нейтральным моющим средством.
- После использования промойте насадки, которые контактировали с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их. Насадку-венчик (11) следует промыть полностью, а насадку-блендер (1) – только её нижнюю часть. Насадку-блендер (1), мерный стакан (10), насадку-венчик (11) без блока редуктора, и чашу чоппера (7) допускается мыть в горячей мыльной воде. Положение для слива/сушки насадок, которые допускается мыть в посудомоечной машине или в раковине, должно позволять воде легко стекать (рис. 6). Перед сборкой и хранением все детали должны быть полностью высушены.
- Запрещается погружать моторный блок (3) и редукторы (9, 12) в любые жидкости, а также промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок (3).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.  
 Насадка-блендер – 1 шт.  
 Редуктор венчика – 1 шт.  
 Насадка-венчик – 1 шт.  
 Крышка-редуктор – 1 шт.  
 Нож-измельчитель – 1 шт.  
 Чаша чоппера – 1 шт.  
 Мерный стакан – 1 шт.  
 Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
 Номинальная потребляемая мощность: 1200 Вт  
 Объём чаши измельчителя 600 мл.  
 Объём стакана для смешивания 700 мл.

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.



Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10, 14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

[www.rondell.ru](http://www.rondell.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

## ENGLISH

### BLENDER SET RDE-1304

The blender is included into the blender set and intended for whisking, mixing, chopping and combined processing of liquid and solid products.

### DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Attachment lock
3. Motor unit
4. "TURBO" mode button
5. On button
6. Attachment rotation speed control knob
7. Chopper bowl
8. Chopping knife
9. Chopper geared lid
10. Measuring cup
11. Whisk attachment
12. Whisk attachment gear

### SAFETY PRECAUTIONS

Before using the blender set, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference. Use the blender set for its intended purpose only as specified in this manual.

Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute while using the blender attachment, whisk and the mash making attachment, and 20-30 seconds while chopping products in the processor. Make at least 2 minute break between operation cycles.
- Cool down hot products when using the blender attachment.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the accessories supplied.
- Before using the unit for the first time wash all the removable parts that will contact food thoroughly.
- Before using the unit, make sure that all parts are set properly.
- Place the bowl on a flat, stable surface.
- Products should be put into the bowl before switching the unit on.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of poured liquids.

- The blade of chopping knife is very sharp and dangerous. Handle the knife very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not allow hair or clothes edges get into the blades rotating zone of blender attachment.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you are not using it.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord is damaged.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. If the unit is dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately, and only then take it out of water;
  - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the appliance.
- During the operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is

responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the appliance, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the appliance and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

#### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the blender and remove any advertising stickers and package materials that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Before using the unit wash the attachments (1, 8 and 11), the chopper bowl (7) and the measuring cup (10) with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly.
- Wipe the motor unit (3), the geared lid (9) and the whisk attachment gear (12) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

#### ATTENTION!

- Do not immerse the motor unit (3), the chopper geared lid (9), the whisk attachment gear (12), the power cord and the power plug into water or any other liquids.

- Do not put the attachments and the bowls in a dish-washing machine.

#### Continuous operation time

The blender set allows quick and efficient operation, yet the continuous operation should not exceed 1 minute. Afterwards, take a 1-minute break. When chopping solid ingredients in the chopper bowl (7), the operation duration should not exceed 30 seconds. Allow a minimum of two minutes between work cycles.

#### USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the detachable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables containing enough liquid).

**WARNING:** Before installing the attachment (1), make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the detachable blender attachment (1) into the motor unit (3), and turn it clockwise all the way, make sure that the attachment is properly affixed (fig. 1).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with food that you want to chop/mix.

**Note:** You can put the foodstuffs into the measuring cup (10).

#### Selection of attachment rotation speed:

**ATTENTION!** While processing products keep the unit vertically.

- To switch the unit on, press and hold down the button (5). Use this operation mode for mixing liquid products. Turn the attachment rotation speed control knob (6) to change the attachment (1) rotation speed.
- If you press and hold down the «TURBO» button (4), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and solid foodstuffs.

#### Notes:

- Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.
- Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.

## ENGLISH

- After using the device, unplug the power cord from the electrical outlet and remove the detachable blender attachment (1) by turning it counterclockwise.

### ATTENTION!

- Do not remove the blender attachment (1) during operation.
- To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses, frozen products etc.
- If the foodstuffs are hard to chop with the blender attachment (1), add some liquid if possible.

### USING THE WHISK

Use the whisk attachment (11) only for beating cream and egg whites, making biscuit dough or for mixing ready desserts.

**WARNING:** Before installing the whisk (11) and the gear (12) make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk attachment (11) into the whisk reducer (12) (fig. 4).
- Insert the whisk reducer with attachment (11) into the motor unit (3) and turn the whisk reducer clockwise all the way (fig. 5). Ensure secure attachment of the reducer (12) and whisk attachment (11).
- Insert the power plug into the mains socket. Put the whisk attachment (11) into the bowl with products.
- Put the whisk attachment (11) into the bowl with products.

**Note:** You can put the foodstuffs into the measuring cup (10).

- To switch the unit on, press and hold down the button (5). Turn the attachment rotation speed control knob (6) to change the whisk (11) rotation speed.
- If you press and hold down the «TURBO» button (4), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk reducer (12) from the motor unit (3) by turning it counterclockwise.
- Remove the whisk (11) from the gear (12).

### ATTENTION!

- Do not use the whisk attachment (11) to knead tight dough.
- Put products into the bowl before switching the unit on.

### USING THE CHOPPER

The chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, vegetables and fruit.

**ATTENTION!** Do not chop very hard products, such as ice cubes, frozen products, nutmegs, coffee beans, cereals etc.

### Before you start chopping:

- Cut meat, cheese, onions, vegetables or fruit into pieces approximately 2x2 cm in size.
- Remove stems of herbs, shell nuts.
- Remove bones, sinews and cartilage from meat.

### Chopping

**Caution:** the blades of the chopping knife (8) are very sharp! Always hold the chopping knife (8) by the upper plastic end.

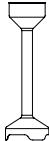


- Place the chopper bowl (7) on a flat stable surface.
- Set the chopping knife (8) on the axis inside the chopper bowl (7).
- Put the products into the chopper bowl (7).

**Note:** Do not switch the unit on when the chopper bowl (7) is empty.

- Attach the reducer lid (9) to the chopper bowl (7) and turn it counterclockwise all the way (fig. 2).
- Install the motor unit (3) onto the neck of the reducer lid (9) and turn it counter clockwise all the way (fig. 3). Make sure that the motor unit (3) is securely affixed.
- Install the motor unit (3) strictly in the vertical position and evenly.
- To connect the unit to the mains, insert the power plug into the mains socket.
- To switch the unit on, press and hold down the button (5). Turn the attachment rotation speed control knob (6) to change the chopping knife (8) rotation speed.
- If you press and hold down the «TURBO» button (4), the chopping knife (8) will rotate at maximum rotation speed.
- During the unit operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (7) with the other hand.
- After using the unit, wait until the chopping knife (8) fully stops.
- Unplug the unit.
- Detach the motor unit (3) from the neck of the reducer lid (9) by turning it clockwise.
- Remove the geared lid (9).
- Carefully remove the chopping knife (8) taking it by the plastic end.
- Take the chopped food out of the chopper bowl (7).

**ATTENTION!** Strictly follow the described sequence of operations.

To achieve the best results, refer to the table below:

Cooking recipe	Attachment type	Capacity	Sequence of actions	Time (sec)
Mayonnaise		250 ml	Put 1 egg, salt, a few drops of vinegar or lemon into the container. Pour in oil up to the indicated level and start the blender. Keep it steady and avoid shaking until the oil is fully mixed.	35
Fruit Milkshakes		---	Add fruits and blend until smooth.	15
Bechamel Sauce		600 ml	Melt 30g of butter in a frying pan over low heat. Add 100g of flour and 30g of sauteed onion (previously chopped using the blender attachment). Gradually add 500ml of milk.	45
Baby Puree		300 g	Chop 100g of apples, 100g of bananas, and 50g of cookies, then place them into the container. Add orange juice and mix.	25
Whipped Egg Whites		3 egg whites	Add egg whites into the container and blend with vertical movements.	60
Grated Cheese		100 g	Cut the cheese into 1cm cubes and blend until you achieve the desired consistency.	30-50
Carrots		200 g	Peel and chop the carrots into cubes, then blend them until reaching the desired consistency.	30

### CLEANING

**Attention!** The blades of the chopping knife (8) are very sharp and may be dangerous. Handle the chopping knife (8) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the gears (9, 12), then wipe them dry.
- After processing salty and sour products, it is necessary to clean the blender attachment (1) or the chopping knife (8) with water immediately.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot) the attachments and bowls can get colored, wipe the attachments and the bowls with a cloth dampened in vegetable oil; after that wash the attachments and bowls with a neutral detergent.
- After use, rinse the attachments that came into contact with food with warm water and a neutral detergent, and

thoroughly dry them. Rinse the whisk attachment (11) completely, and rinse only the bottom part of the blender attachment (1). The blender attachment (1), measuring cup (10), whisk attachment (11) without the reducer unit, and chopper bowl (7) can be washed in hot soapy water. The draining/drying position for attachments suitable for dishwasher or sink washing should allow water to drain easily (fig. 6). Before assembly and storage, ensure that all parts are fully dried.

- Do not immerse the motor unit (3) and the gears (9, 12) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dishwashing machine.

### STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit (3).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

## ENGLISH

### DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.  
Blender attachment – 1 pc.  
Whisk gear – 1 pc.  
Whisk attachment – 1 pc.  
Geared lid – 1 pc.  
Chopping knife – 1 pc.  
Chopper bowl – 1 pc.  
Measuring cup – 1 pc.  
Instructions with warranty card – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz  
Rated input power: 1200 W  
Chopper bowl volume: 600 ml.  
Blending cup volume: 700 ml.

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) for receipt of an updated manual.*

### Unit operating life is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

### STABMIXER-SET RDE-1304

Der Mixer ist als Bestandteil eines Stabmixer-Sets dargestellt und zum Schlagen, Mixen, Zerkleinern und gemeinsamen Bearbeiten von flüssigen und harten Nahrungsmitteln bestimmt.

### BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Aufsatzverriegelung
3. Motoreinheit
4. «TURBO»-Betrieb-Einschalttaste
5. Einschalttaste
6. Aufsatzdrehgeschwindigkeitsregler
7. Zerkleinerungsbehälter
8. Zerkleinerungsmesser
9. Getriebedeckel des Zerkleinerers
10. Meßbecher
11. Schlagbesenaufsatz
12. Schlagbesengetriebe

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Stabmixer-Sets lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Stabmixer-Set nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Arbeit; die ununterbrochene Betriebsdauer soll aber nicht mehr als 1 Minute bei der Nutzung des Mixfußes, des Schlagbesens und des Püreeaufsatzes und nicht mehr als 20-30 Sekunden bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Prozessorbehälter betragen. Die Pausen zwischen den Betriebszyklen müssen wenigstens zwei Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel bei der Nutzung des Mixfußes abkühlen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Vor der ersten Nutzung waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.

- Vor der ersten Nutzung des Geräts vergewissern Sie sich, dass alle Teile korrekt installiert sind.
- Stellen Sie den Behälter auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter mit den Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneidklinge des Zerkleinerungsmessers ist scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messer sehr vorsichtig um!
- Falls das Drehen des Zerkleinerungsmessers behindert wird, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen stören.
- Nehmen Sie die Nahrungsmittel aus dem Behälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn das Messer komplett stillsteht.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder Kleidungskanten vom Drehbereich der Messer des Mixfußes fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (Gas- oder Elektroherd, Backofen).
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und zu verdrehen.
- Berühren Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  - berühren Sie das Wasser nicht;
  - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
  - wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

## DEUTSCH

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse der Motoreinheit, das Netzkabel und den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder haben von ihr entsprechende Gerätenutzungsanweisungen bekommen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, dem Kundendienst oder dem ähnlich qualifizierten Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die am Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru) angegebenen Kontaktadressen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.**

### VOR DER ERSTEN EINSCHALTUNG

**Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der**

**Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**

- Nehmen Sie den Stabmixer aus der Verpackung heraus, entfernen Sie den Packstoff und die Werbeaufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die am Gehäuse des Geräts angegebene Spannung übereinstimmen.
- Betreiben Sie das Gerät am Wechselstromnetz mit einer 50 Hz oder 60 Hz-Frequenz, für den Gerätebetrieb bei angemessener Nennfrequenz ist keine Einstellung erforderlich.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 8 und 11), den Zerkleinerungsbehälter (7) und den Meßbecher (10) mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie diese vor der Gerätenutzung gründlich ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (3), den Getriebedeckel des Zerkleinerers (9) und das Schlagbesengetriebe (12) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

### ACHTUNG!

- Tauchen Sie die Motoreinheit (3), den Getriebedeckel des Zerkleinerers (9), das Schlagbesengetriebe (12), das Netzkabel und den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Stellen Sie die Aufsätze und die Behälter in keine Geschirrspülmaschine.

### Betriebsdauer

Mit dem Stabmixer-Set können Sie schnell und effizient arbeiten, gleichzeitig sollte die Dauer der ununterbrochenen Arbeit 1 Minute nicht überschreiten und machen Sie dann eine Pause von 1 Minute. Wenn harte Lebensmittel im Zerkleinerungsbehälter (7) zerkleinert werden, sollte die Betriebsdauer 30 Sekunden nicht überschreiten. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als zwei Minuten betragen.

### NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES

Benutzen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) zum Zubereiten von Obstpüree, Kindernahrung, Soßen, Mayonnaise, zum Mixen von verschiedenen Zutaten, Zubereiten von Mixgetränken (Bearbeiten von flüssigkeithaltigen Früchten und Gemüse).



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen des Aufsatzes (1), dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) in die Motoreinheit (3) ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz sicher befestigt ist (Abb. 1).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit den zu zerkleinernden/mixenden Nahrungsmitteln ein.

**Anmerkung:** Sie können Nahrungsmittel in den Meßbecher (10) legen.

**Wahl der Aufsatzdrehgeschwindigkeit:**

**ACHTUNG!** Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln halten Sie das Gerät senkrecht.

- Halten Sie die Taste (5) gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mixen. Um die Drehgeschwindigkeit des Aufsatzes (1) zu ändern, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (6).
- Wenn Sie die «TURBO»-Taste (4) gedrückt halten, schaltet sich das Gerät mit Maximalgeschwindigkeit ein. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

**Anmerkungen:**

- Legen Sie Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.
- Es ist empfohlen, vor der Zerkleinerung/Mixen Früchte zu schälen, alle nicht essbaren Teile, wie z.B. Fruchtkerne, aus den Früchten zu entfernen und Früchte in Würfel ca. 2x2 cm groß zu schneiden.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und nehmen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

**ACHTUNG!**

- Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Gerätebetriebs abzunehmen.
- Um die Klingen nicht zu beschädigen, bearbeiten Sie keine zu harten Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Hartkäse, eingefrorene Nahrungsmittel u.a.

- Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatz (1) schwer zu bearbeiten sind, geben Sie nach Möglichkeit eine kleine Menge Flüssigkeit zu.

**NUTZUNG DES BESENS**

Benutzen Sie den Schlagbesenaufsatz (11) nur zum Eiweiß- und Cremeschlagen. Zubereiten von Biskuitteig oder Mixen von fertigen Desserts.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen des Schlagbesens (11) und des Getriebes (12), dass der Netzstecker an keine Steckdose angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Schlagbesenaufsatz (11) ins Schlagbesengetriebe (12) ein (Abb. 4).
- Setzen Sie das Schlagbesengetriebe (11) in die Motoreinheit (3) ein und drehen Sie das Schlagbesengetriebe (11) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 5), achten Sie darauf, dass das Getriebe (12) und der Schlagbesen (11) sicher befestigt sind.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Schlagbesenaufsatz (11) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln.

**Anmerkung:** Sie können Nahrungsmittel in den Meßbecher (10) legen.

- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Taste (5) gedrückt. Um die Drehgeschwindigkeit des Schlagbesens (11) zu ändern, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (6).
- Beim Drücken und Halten der «TURBO»-Taste (4) wird das Gerät mit maximaler Geschwindigkeit eingeschaltet.
- Nach der Geräternutzung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, trennen Sie das Schlagbesengetriebe (12) von der Motoreinheit (3) ab, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie den Schlagbesen (11) aus dem Getriebe (12) heraus.

**ACHTUNG!**

- Es ist nicht gestattet, den Schlagbesenaufsatz (11) zum Anrühren des festen Teigs zu benutzen.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.

**NUTZUNG DES ZERKLEINERERS**

Der Zerkleinerer ist zur Zerkleinerung von Fleisch, Käse, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Möhren, Walnüssen, Mandeln, Backpflaumen, Gemüse und Früchten bestimmt.

**ACHTUNG!** Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel, wie z.B. Eiswürfel, eingefrorene Nahrungsmittel

## DEUTSCH

*Muskatnüsse, Kaffeebohnen, Getreide und andere Nahrungsmittel zu zerkleinern.*

### Vor der Zerkleinerung:

- Schneiden Sie Fleisch, Käse, Zwiebel, Gemüse oder Früchte in Stücke ca. 2x2 cm groß.
- Entfernen Sie Stängel bei Kräutern, schälen Sie Nüsse.
- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel vom Fleisch.

### Zerkleinerung

**Vorsicht:** die Klingen des Zerkleinerungsmessers (8) sind sehr scharf! Halten Sie das Zerkleinerungsmesser (8) immer am oberen Kunststoffschaff fest.

- Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter (7) auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.
- Setzen Sie das Zerkleinerungsmesser (8) auf die Achse im Zerkleinerungsbehälter (7) auf.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (7) ein.

**Anmerkung:** Schalten Sie das Gerät mit leerem Zerkleinerungsbehälter (7) nicht ein.



- Stellen Sie den Getriebedeckel (9) auf den Zerkleinerungsbehälter (7) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 2).
- Setzen Sie die Motoreinheit (3) auf den Hals des Getriebedeckels (9) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 3), vergewissern Sie sich, dass die Motoreinheit (3) sicher befestigt ist.

- Stellen Sie die Motoreinheit (3) streng senkrecht und verwindungsfrei auf.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an, indem Sie den Netzstecker in eine Steckdose einstecken.
- Halten Sie die Taste (5) gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Um die Drehgeschwindigkeit des Zerkleinerungsmessers (8) zu ändern, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (6).
- Beim Drücken und Halten der «TURBO»-Taste (4) dreht sich das Zerkleinerungsmesser (8) mit maximaler Geschwindigkeit.
- Während des Betriebs halten Sie die Motoreinheit (3) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (7) mit der anderen.
- Nach der Gerätenutzung warten Sie ab, bis das Zerkleinerungsmesser (8) vollständig stoppt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Entfernen Sie die Motoreinheit (3) vom Hals des Getriebedeckels (9), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie den Getriebedeckel (9).
- Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (8) vorsichtig heraus, indem Sie den Kunststoffschaff festhalten.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (7) heraus.

**ACHTUNG!** Halten Sie sich genau an das beschriebene Verfahren.

### Für optimale Ergebnisse benutzen Sie die Tabellenangaben:

Zubereitungsrezept	Aufsatztyp	Menge	Handlungsfolge	Zeit (Sek)
Mayonnaise		250 ml	Geben Sie in den Behälter 1 Ei, Salz, ein paar Tropfen Essig oder Zitrone zu. Gießen Sie das Öl auf die angegebene Stufe und schalten Sie den Stabmixer ein, bewegen oder schütteln Sie es nicht, bis das Öl vollständig vermischt ist.	35
Fruchtmilchshakes		---	Geben Sie die Früchte zu und schlagen Sie mit dem Stabmixer bis eine homogene Masse.	15
Bechamelsoße		600 ml	Schmelzen Sie 30 g Butter in einem Topf bei schwacher Hitze, geben Sie 100 g Mehl und 30 g Röstzwiebel (zerkleinern Sie vorher mit dem Stabmixeraufsatz) zu und geben Sie stufenweise 500 ml Milch zu.	45
Kinderpüree		300 g	Schneiden Sie 100 g Äpfel, 100 g Bananen, 50 g Gebäck und geben Sie in den Behälter. Fügen Sie den Orangensaft hinzu und mischen Sie durch.	25

Zubereitungsrezept	Aufsatztyp	Menge	Handlungsfolge	Zeit (Sek)
Geschlagenes Eiweiß		3 Eiweiß	Geben Sie das Eiweiß in den Behälter zu und schlagen Sie es mit dem Stabmixer in vertikalen Bewegungen.	60
Reibkäse		100 g	Schneiden Sie den Käse in 1 cm Würfel und mischen Sie durch, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	30-50
Karotte		200 g	Schälen Sie Karotten, schneiden Sie in Würfel und mischen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.	30

### REINIGUNG

**Achtung!** Die Klängen des Zerkleinerungsmessers (8) sind sehr scharf und können gefährlich sein. Behandeln Sie das Zerkleinerungsmesser (8) sehr vorsichtig!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Entfernen Sie die Aufsätze. Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch für die Reinigung der Motoreinheit (3) und der Getriebe (9, 12), danach trocknen Sie sie ab.
- Nach der Bearbeitung von salzigen oder saueren Nahrungsmitteln spülen Sie den Stabmixeraufsatz (1) und das Zerkleinerungsmesser (8) mit Wasser sofort aus.
- Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren oder Rüben) können sich die Aufsätze oder die Behälter verfärben, wischen Sie die Aufsätze und die Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch, danach waschen Sie diese mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel ab.
- Nach der Gerätenutzung waschen Sie die mit Nahrungsmitteln kontaktierten Aufsätze mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab und trocknen Sie diese sorgfältig ab. Waschen Sie den Schlagbesenaufsatz (11) völlig ab, und den Stabmixeraufsatz (1) - nur den unteren Teil. Den Stabmixeraufsatz (1), das Meßbecher (10), den Schlagbesenaufsatz (11) ohne Getriebeeinheit und den Zerkleinerungsbehälter (7) können in heißem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (mit einem

schonenden Reinigungsprogramm) gewaschen werden. Die Position für Auslauf/Trocknen der Aufsätze, die in der Spülmaschine oder im Spülbecken gereinigt werden können, sollte einen einfachen Ablauf des Wassers ermöglichen (Abb. 6). Alle Teile müssen vor dem Zusammensetzen und der Aufbewahrung vollständig getrocknet sein.

- Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (3) und die Getriebe (9, 12) in jegliche Flüssigkeiten einzutauchen, sowie diese unter fließendem Wasser und in einer Geschirrspülmaschine zu spülen.

### AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Langzeitlagerung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Motoreinheit (3) nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

### LIEFERUMFANG

- Motoreinheit – 1 Stk.
- Stabmixeraufsatz – 1 Stk.
- Schlagbesengetriebe – 1 Stk.
- Schlagbesenaufsatz – 1 Stk.
- Getriebedeckel – 1 Stk.
- Zerkleinerungsmesser – 1 Stk.
- Zerkleinerungsbehälter – 1 Stk.
- Meßbecher – 1 Stk.
- Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 Stk.

## DEUTSCH

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nennleistungsaufnahme: 1200 W

Fassungsvermögen des Zerkleinerungsbehälters 600 ml.

Fassungsvermögen des Mixbechers 700 ml.

### ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.*

### Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



*Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.*



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:**

**+7 (495) 921-01-70**

**Уважаемые покупатели!**

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**Уважаемый покупатель!**

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Условия гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

**Dear Customer!****RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Guarantee service conditions**

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
  - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
  - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



# Гарантийный талон / Guarantee card

378-

## Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

**Блендерный набор RDE-1304**

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

## Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.п.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /  
**ATTENTION!** The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

### GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.



**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №3**

**378-**

Модель / Model:

**Блендерный набор  
RDE-1304**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №2**

**378-**

Модель / Model:

**Блендерный набор  
RDE-1304**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №1**

**378-**

Модель / Model:

**Блендерный набор  
RDE-1304**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

